



Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Калининградской области
Terytorialny Organ Federalnej Służby Statystyki Państwowej Obwodu Kaliningradzkiego



Статистическое управление в Ольштыне
Urząd Statystyczny w Olsztynie

Калининградская область и Варминско-мазурское воеводство в числах 2015

Olsztyn 2015

***Obwód kaliningradzki
i województwo warmińsko-mazurskie
w liczbach 2015***

Подготовка публикации:

**Территориальный орган Федеральной службы
государственной статистики по Калининградской области**
236006, Калининград, Московский проспект, 97
телефон (4012) 53-66-31, телефакс (4012) 53-62-00
e-mail: kdstat@gazinter.net, <http://kaliningrad.gks.ru>

Статистическое управление в Ольштыне

Издатель:

Статистическое управление в Ольштыне

Opracowanie publikacji:

***Terytorialny Organ Federalnej Służby Statystyki Państwowej
Obwodu Kaliningradzkiego***

Urząd Statystyczny w Olsztynie

10-959 Olsztyn, ul. Kościuszki 78/82

telefon (89) 524-36-66, fax (89) 524-36-67

e-mail: SekretariatUSOls@stat.gov.pl, <http://olsztyn.stat.gov.pl/>

Wydawca:

Urząd Statystyczny w Olsztynie

**При публикации данных просим ссылаться на источник.
*Przy publikowaniu danych Urzędu Statystycznego prosimy o podanie źródła.***

ISBN 978-83-63285-34-0



Территориальный орган Федеральной службы государственной статистики по Калининградской области
Terytorialny Organ Federalnej Służby Statystyki Państwowej Obwodu Kaliningradzkiego



Статистическое управление в Ольштыне
Urząd Statystyczny w Olsztynie

Калининградская область и Варминско-мазурское воеводство в числах 2015

Olsztyn 2015

*Obwód kaliningradzki
i województwo warmińsko-mazurskie
w liczbach 2015*

СОДЕРЖАНИЕ

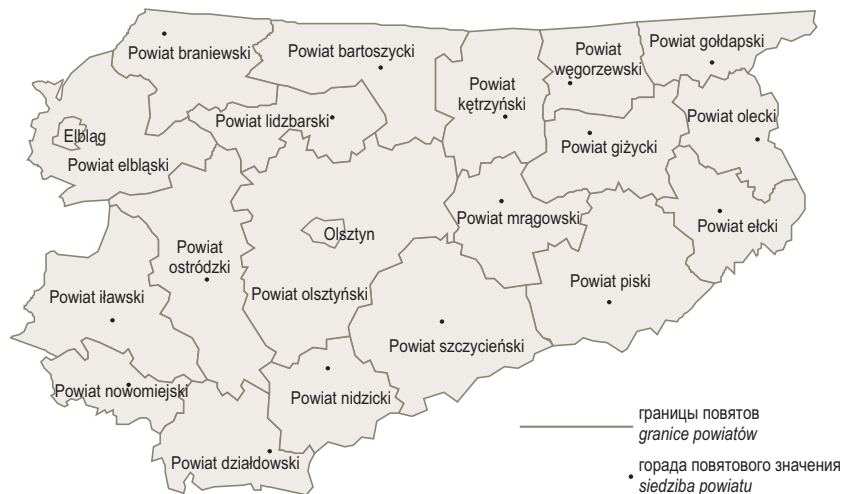
География и охрана окружающей среды	4
Население	8
Уровень жизни населения	12
Рынок труда	12
Цены	13
Бюджеты домохозяйств	16
Квартиры	19
Здравоохранение	21
Образование	22
Туризм	24
Культура	25
Техническая инфраструктура	26
Экономика	30
Приграничное передвижение	37



SPIS TREŚCI

Geografia i ochrona środowiska	4
Ludność	8
Warunki życia ludności	12
Rynek pracy	12
Ceny	13
Budżety gospodarstw domowych	16
Mieszkania	19
Ochrona zdrowia	21
Edukacja	22
Turystyka	24
Kultura	25
Infrastruktura techniczna	26
Gospodarka	30
Ruch graniczny	37

Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie



Географическое положение^a
Położenie geograficzne^a

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
Дальше всего выдвинутые точки границ области			<i>Najdalej wysunięte punkty granicy województwa</i>
на север (северная географическая ширина)	55°19'	54°27'	<i>na północ (szerokość geograficzna północna)</i>
на юг (северная географическая ширина)	54°19'	53°08'	<i>na południe (szerokość geograficzna północna)</i>
на запад (восточная географическая длина)	19°38'	19°08'	<i>na zachód (długość geograficzna wschodnia)</i>
на восток (восточная географическая длина)	22°52'	22°48'	<i>na wschód (długość geograficzna wschodnia)</i>

Протяженность^a
Rozciągłość^a

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
С юга на север	1°00'	1°19'	<i>Z południa na północ</i>
С запада на восток	3°24'	3°40'	<i>Z zachodu na wschód</i>

^a В градусах и минутах.

^a *W stopniach i minutach.*

Источник: Калининградская область - по данным Российского государственного университета им. И.Канта; Варминско-мазурское воеводство - по данным Департамента инфраструктуры и геодезии маршалского управления.

Źródło: Obwód kaliningradzki - dane Rosyjskiego Uniwersytetu Narodowego im. I. Kanta; województwo warmińsko-mazurskie - dane Departamentu Infrastruktury i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego.

Вертикальный рельеф поверхности по Калининградской области
Układ pionowy powierzchni w obwodzie kalininingradzkim

	Район <i>Rejon</i>	Возвышение выше уровня моря <i>Wzniesienie nad poziom morza w m</i>	
Самая высокая точка — г. Безымянная	Нестеровский р-н <i>Nesterowski rejon</i>	230	<i>Najwyżej położony punkt — Bezymiannaja Góra</i>
Самая низкая точка — Побережье Куршского залива	Славский р-н <i>Sławski rejon</i>	-1,4	<i>Najniżej położony punkt — Wybrzeże Zalewu Kurskiego</i>

Источник: по данным Российского государственного университета им. И.Канта.
Źródło: dane Rosyjskiego Uniwersytetu Narodowego im. I. Kanta.

Вертикальный рельеф поверхности по Варминско-мазурскому воеводству
Układ pionowy powierzchni w województwie warmińsko-mazurskim

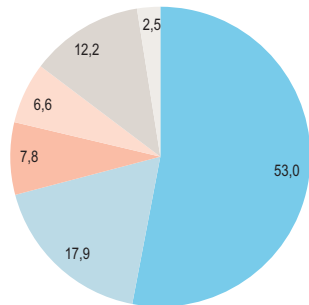
	Влость <i>Gmina</i>	Возвышение выше уровня моря <i>Wzniesienie nad poziom morza w m</i>	
Самая высокая точка — Высока Весь — Дылевска Гура	Оструда <i>Ostróda</i>	312	<i>Najwyżej położony punkt — Wysoka Wieś — Dylewska Góra</i>
Самая низкая точка — Рачки Ельблонские	Ельблонг <i>Elbląg</i>	-1,8	<i>Najniżej położony punkt — Raczki Elbląskie</i>

Источник: по данным Департамента инфраструктуры и геодезии маршалского управления.
Źródło: dane Departamentu Infrastruktury i Geodezji Urzędu Marszałkowskiego.

Площадь и структура использования угодий в 2014 г.^а
 Powierzchnia i struktura użytkowania gruntów w 2014 r.^a

Калининградская область^б
 Obwód kaliningradzki^b

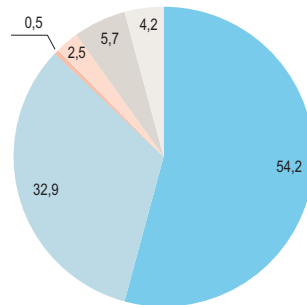
1 513 тыс. га



- %
- сельскохозяйственные угодья
użytki rolne
 - земли лесного фонда
grunty leśne i zadrzewienia
 - земли населенных пунктов
tereny mieszkaniowe
 - земли промышленности
tereny komunikacyjne
 - земли водного фонда
wody
 - другие
pozostałe

Варминско-мазурское воеводство
 Województwo warmińsko-mazurskie

2 417 тыс. га



а По состоянию на 1 I; согласно учету угодий. б По данным службы Государственного кадастра.
 a Stan w dniu 1 I; według ewidencji gruntów. b Według danych Państwowego Katastru.

Защита воды и воздуха в 2014 г.
Ochrona wód i powietrza w 2014 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Забор и употребление воды на нужды народного хозяйства и населения, млн. м³			Pobór i zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności w mln m³
забор	142,0	139,3	pobór
употребление	109,2	125,2	zużycie
Промышленные и коммунальные стоки отводимые до вод или земли, млн. м³	123,3	69,3	Ścieki przemysłowe i komunalne odprowadzone do wód lub do ziemi w mln m³
в том числе требующие очистки .	102,8	48,4	w tym wymagające oczyszczania
в том числе очищаемые	20,5	47,7	w tym oczyszczane
Эмиссия промышленных загрязнений атмосферного воздуха из особенно обременительных предприятий, тыс. тонн:			Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych w tys. ton:
пылевых	0,0	1,0	pyłowych
газовых (без двуокиси углерода)	10,7	8,4	gazowych (bez dwutlenku węgla)

Забор и употребление воды на нужды народного хозяйства и населения в 2014 г. (в дам³ на 1 км²)
Pobór i zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności w 2014 r. (w dam³ na 1 km²)

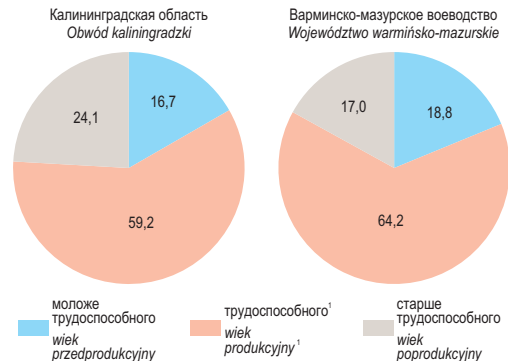


Население и его естественное движение^а в 2014 г.
Ludność i ruch naturalny^а w 2014 r.

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
Население	968 944	1 443 967	Ludność
мужчины	454 927	706 988	<i>mężczyźni</i>
женщины	514 017	736 979	<i>kobiety</i>
в том числе городское	752 550	854 265	<i>w tym w miastach</i>
Население на 1 км ²	64,0	59,7	<i>Ludność na 1 km²</i>
Женщины на 100 мужчин	113,0	104,2	<i>Kobiety na 100 mężczyzn</i>
Население в возрасте:			<i>Ludność w wieku:</i>
моложе трудоспособного	162 065	270 848	<i>przedprodukcyjnym</i>
трудоспособном ^б	573 739	927 429	<i>produkcyjnym^б</i>
старше трудоспособного	233 140	245 690	<i>poprodukcyjnym</i>
Население в нетрудоспособном возрасте на 100 чел.			<i>Ludność w wieku nieprodukcyjnym</i>
трудоспособного возраста	68,9	55,7	<i>na 100 osób w wieku produkcyjnym</i>
мужчины	48,7	43,3	<i>mężczyźni</i>
женщины	92,0	69,8	<i>kobiety</i>

НАСЕЛЕНИЕ

Структура населения
по возрастным группам в 2014 г. (в %)
Struktura ludności
według ekonomicznych grup wieku w 2014 r. (w %)



LUDNOŚĆ

¹ Калининградская область: мужчины в возрасте 16-59 лет, женщины в возрасте 16-54 лет, а Варминско-мазурское воеводство: мужчины в возрасте 18-64 лет, женщины в возрасте 18-59 лет.

¹ Obwód kaliningradzki: mężczyźni w wieku 16-59 lat, kobiety w wieku 16-54 lat, a województwo warmińsko-mazurskie: mężczyźni w wieku 18-64 lata, kobiety w wieku 18-59 lat.

Ожидаемая продолжительность жизни при рождении:			<i>Przeciętna liczba lat dalszego trwania życia:</i>
мужчины	64,8	73,1	<i>mężczyźni</i>
женщины	75,6	81,2	<i>kobiety</i>
Естественное движение:			<i>Ruch naturalny:</i>
браков	9 121	6 978	<i>małżeństwa</i>
разводов	5 547	2 690	<i>rozwoły</i>
родившихся живыми	12 182	13 958	<i>urodzenia żywe</i>
умерших	12 807	13 098	<i>zgony</i>
в том числе младенческая смертность	96	67	<i>w tym zgony niemowląt</i>
естественный прирост	-625	860	<i>przyrost naturalny</i>
сальдо миграции	6 441	-3 576	<i>saldo migracji</i>
в том числе международной	3 612	-782	<i>w tym zagranicznych</i>

а По состоянию на 31 XII. б Калининградская область: мужчины в возрасте 16-59 лет, женщины в возрасте 16-54 лет, а Варминско-мазурское воеводство: мужчины в возрасте 18-64 лет, женщины в возрасте 18-59 лет.

а Stan w dniu 31 XII. б Obwód kaliningradzki: mężczyźni w wieku 16-59 lat, kobiety w wieku 16-54 lat, a województwo warmińsko-mazurskie: mężczyźni w wieku 18-64 lata, kobiety w wieku 18-59 lat.

Естественное движение
на 1 000 человек населения в 2014 г.
Ruch naturalny na 1 000 ludności w 2014 r.



Структура населения^а по возрастным группам в 2014 г. (в %)
Struktura ludności^a według wieku w 2014 r. (w %)

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>			Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>			
	все население <i>ogółem</i>	городское <i>miasta</i>	сельское <i>wieś</i>	все население <i>ogółem</i>	городское <i>miasta</i>	сельское <i>wieś</i>	
Все население	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	Ogółem
0-4 года	5,9	5,6	7,1	5,0	4,7	5,4	<i>0-4 lata</i>
5-9	5,3	5,0	6,1	5,5	5,1	6,0	<i>5-9</i>
10-14	4,7	4,5	5,5	5,0	4,5	5,7	<i>10-14</i>
15-19	4,7	4,6	5,0	5,7	5,3	6,4	<i>15-19</i>
20-24	7,0	7,0	6,8	7,1	6,3	8,1	<i>20-24</i>
25-29	8,5	8,4	8,9	7,8	7,7	7,9	<i>25-29</i>
30-34	8,2	8,1	8,4	8,4	8,7	8,0	<i>30-34</i>
35-39	7,5	7,5	7,7	7,8	8,0	7,4	<i>35-39</i>
40-44	7,2	7,2	7,1	6,7	6,6	6,9	<i>40-44</i>
45-49	6,4	6,4	6,3	6,1	5,9	6,4	<i>45-49</i>
50-54	7,4	7,4	7,5	6,9	6,8	7,0	<i>50-54</i>
55-59	7,5	7,5	7,4	7,8	8,2	7,3	<i>55-59</i>
60-64	6,7	6,9	6,0	6,8	7,5	5,7	<i>60-64</i>
65-69	4,5	4,8	3,7	4,6	5,1	3,8	<i>65-69</i>
70-74	2,6	2,8	2,1	2,7	3,0	2,4	<i>70-74</i>
75-79	3,2	3,4	2,6	2,6	2,8	2,4	<i>75-79</i>
80-84	1,6	1,7	1,2	2,0	2,1	1,8	<i>80-84</i>
85 и старше	1,2	1,3	0,8	1,5	1,6	1,3	<i>85 i więcej</i>

а По состоянию на 31 XII.

a Stan w dniu 31 XII.

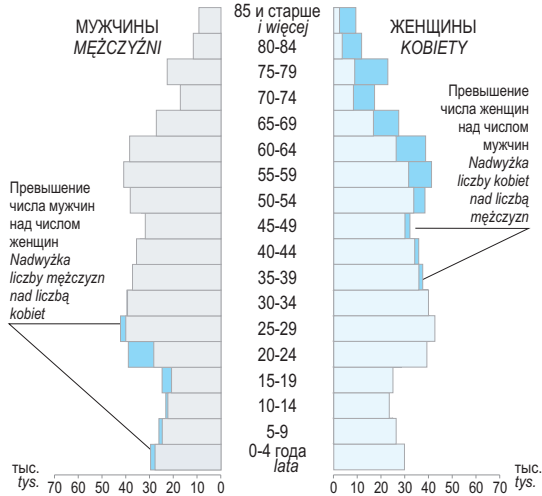
НАСЕЛЕНИЕ

LUDNOŚĆ

Возрастно-половая структура населения¹ в 2014 г.
Ludność¹ według płci i wieku w 2014 г.

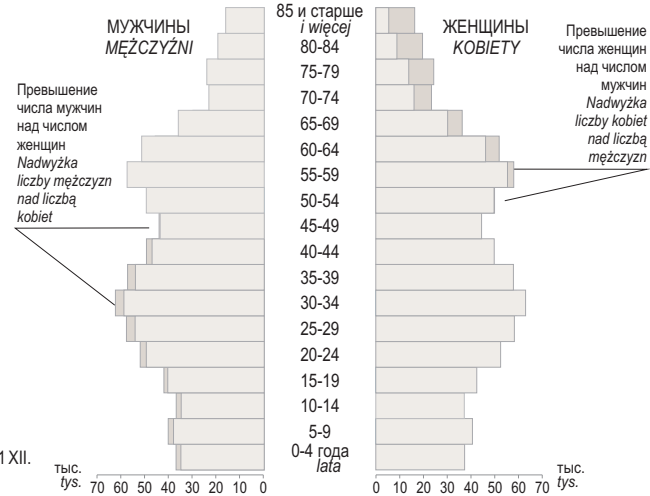
НАСЕЛЕНИЕ

Калининградская область
Obwód kaliningradzki



1 По состоянию на 31 XII.
 1 Stan w dniu 31 XII.

Варминско-мазурское воеводство
Województwo warmińsko-mazurskie



ЛUDНОŚĆ

Труд в 2014 г.
Rynek pracy w 2014 r.

Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie		
Средняя занятость в народном хозяйстве^а, тыс. человек	477,7	263,2^с	Przeciętne zatrudnienie w tys.
в том числе промышленность	91,7	81,1 ^с	w tym przemysł
Экономическая активность населения^б (в среднем за год)			Aktywność ekonomiczna ludności^б
Экономически активное население, тыс.	529	584	Aktywni zawodowo w tys.
в том числе женщины	251	257	w tym kobiety
занятые в экономике	500	527	pracujący
в том числе женщины	237	231	w tym kobiety
безработные	29	57	bezrobotni
в том числе женщины	14	26	w tym kobiety
Экономически пассивные, тыс.	213	557	Bierni zawodowo w tys.
в том числе женщины	135	334	w tym kobiety
Уровень экономической активности населения, %	71,3	51,1	Współczynnik aktywności zawodowej w %
Уровень занятости, %	67,4	46,1	Wskaźnik zatrudnienia w %
Уровень безработицы населения, %	5,4	9,8	Stopa bezrobocia w %

а Среднегодовая численность занятых в экономике (по балансу затрат труда). б По выборочному обследованию экономически активного населения (БАЭЛ). с Данные за 2013 г.

a Średnioroczna liczba zatrudnionych w gospodarce (wg bilansu nakładów pracy) wg danych badania reprezentacyjnego. b Na podstawie reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL). c Dane za 2013 r.

Экономическая активность населения¹ в 2014 г. (в %)
Aktywność ekonomiczna ludności¹ w 2014 r. (w %)



1 По выборочному обследованию экономически активного населения (БАЭЛ).

1 Na podstawie reprezentacyjnego badania aktywności ekonomicznej ludności (BAEL).

Розничные цены некоторых потребительских товаров по Калининградской области в 2014 г.
Ceny detaliczne wybranych towarów konsumpcyjnych w obwodzie kaliningradzkim w 2014 r.

	В рублях <i>W rublach</i>	В евро <i>W euro</i>	
Хлеб ржаной, ржано-пшеничный – за 1 кг	44,41	0,88	<i>Chleb żytni i żytnio-pszenny – za 1 kg</i>
Говядина (кроме бескостного мяса) – за 1 кг	277,77	5,52	<i>Mięso wołowe (oprócz mięsa bez kości) – za 1 kg</i>
Свинина (кроме бескостного мяса) – за 1 кг	230,17	4,57	<i>Mięso wieprzowe (oprócz mięsa bez kości) – za 1 kg</i>
Куры (кроме куриных окороков) – за 1 кг	128,15	2,54	<i>Kury (oprócz ud drobiowych) – za 1 kg</i>
Колбаса вареная высшего сорта – за 1 кг	263,42	5,23	<i>Kielbasa parzona wyższego gatunku – za 1 kg</i>
Молоко цельное пастеризованное 2,5-3,2% жирности – за 1 л ..	40,94	0,81	<i>Mleko pełnotłuste pasteryzowane 2,5-3,2% tłuszczu – za 1 l</i>
Яйцо куриное – за 1 шт.	6,70	0,13	<i>Jaja kurze – za 1 szt.</i>
Масло сливочное – за 1 кг	343,22	6,81	<i>Masło krowie – za 1 kg</i>
Картофель – за 1 кг	28,88	0,57	<i>Ziemniaki – za 1 kg</i>
Сахар - песок – за 1 кг	43,06	0,85	<i>Cukier – za 1 kg</i>
Сигареты с фильтром зарубежных торговых марок, пачка	59,80	1,19	<i>Papierosy z filtrem importowane, paczka</i>
Водка крепостью 40% об. спирта и выше обыкновенного качества – за 1 л	589,91	11,71	<i>Wódka 40% i więcej normalnej jakości – za 1 l</i>
Бензин автомобильный марки АИ-95 и выше – за 1 л	35,68	0,71	<i>Benzyna samochodowa typu AI-95 i więcej – za 1 l</i>

Розничные цены избранных потребительских товаров по Варминско-мазурскому воеводству в 2014 г.
Ceny detaliczne wybranych towarów konsumpcyjnych w województwie warmińsko-mazurskim w 2014 r.

	В злотых <i>W złotych</i>	В евро <i>W euro</i>	
Хлеб из пшенично-ржаной муки – за 0,5 кг	1,98	0,47	<i>Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg</i>
Мясо говяжье с костью (ростбиф) – за 1 кг	24,72	5,91	<i>Mięso wołowe z kością (rostbef) – za 1 kg</i>
Мясо свиное с костью (корейка) – за 1 кг	14,99	3,58	<i>Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg</i>
Курица потрошенная – за 1 кг	7,32	1,75	<i>Kurczęta patroszone – za 1 kg</i>
Ветчина вареная свиная – за 1 кг	24,64	5,89	<i>Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg</i>
Молоко коровье продовольственное 3-3,5% жира – за 1 л	3,01	0,72	<i>Mleko krowie spożywcze 3-3,5% – za 1 l</i>
Яйцо куриное свежее – за 1 шт.	0,56	0,13	<i>Jaja kurze świeże – za 1 szt.</i>
Масло животное содержащее 82,5% жира – за 200 г	4,68	1,12	<i>Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g</i>
Картофель – за 1 кг	1,31	0,31	<i>Ziemniaki – za 1 kg</i>
Сахар - песок – за 1 кг	2,54	0,61	<i>Cukier biały kryształ – za 1 kg</i>
Сигареты – за 20 шт.	12,53	2,99	<i>Papierosy – za 20 szt.</i>
Чистой водка 40% – за 0,5 л	22,05	5,27	<i>Wódka czysta 40% – za 0,5 l</i>
Бензин „Euro-Super” – за 1 л	5,30	1,27	<i>Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l</i>

Официальные курсы доллара США и евро^а
Średni urzędowy kurs dolara USA i euro^а

	Россия <i>Rosja</i>	Польша <i>Polska</i>	
100 долларов США Za 100 dolarów USA			
2010	3 048	301,57	2010
2011	3 220	296,34	2011
2012	3 037	325,70	2012
2013	3 273	316,08	2013
2014	5 626	315,51	2014
100 евро Za 100 euro			
2010	4 033	399,46	2010
2011	4 167	411,98	2011
2012	4 023	418,50	2012
2013	4 497	419,75	2013
2014	6 834	418,52	2014

а Россия - в рублях (по данным Банка России - на конец периода), Польша - в злотых.
а Rosja - w rublach (według danych Banku Rosji - na koniec okresu), Polska - w złotych.

Индексы цен на потребительские товары и услуги
Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych



1 В декабре (декабрь предыдущего года=100). 2 В IV квартале (IV квартал предыдущего года=100).
1 W grudniu (grudzień roku poprzedniego=100). 2 W IV kwartale (IV kwartał poprzedniego roku=100).

Уровень жизни населения в 2014 г.
Dochody ludności w 2014 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki		Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie		
	в рублях w rublach	в евро w euro	в злотых w złotych	в евро w euro	
Среднемесячная заработная плата брутто					
в экономике	26 639	529	3 107 ^f	742 ^f	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto
в том числе:					в том:
промышленность ^a	24 527	487	3 011 ^f	720 ^f	przemysł
строительство	26 326	523	2 533 ^f	605 ^f	budownictwo
Среднемесячная пенсия по старости и инвалидности^b	10 358	206	1 734	414	Przeciętna miesięczna emerytura i renta^c
Среднемесячные наличные доходы на 1 жителя в домохозяйствах^d	14 630	290	1 230	294	Przeciętny miesięczny dochód rozporządzalny na 1 osobę w gospodarstwach domowych^e

a По видам деятельности "Добыча полезных ископаемых", "Обрабатывающие производства", "Производство и распределение электроэнергии, газа и воды". b Средний размер назначенных месячных пенсий за декабрь 2014 г. c По данным Управления социального страхования. d По данным выборочного обследования бюджетов 490 домохозяйств. e По выборочному обследованию бюджетов 1493 домохозяйств. f Данные за 2013 г.

a Według rodzajów działalności "Wydobycie surowców mineralnych", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę". b Średnia wysokość emerytury za grudzień 2014 r. c Dane Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. d Na podstawie danych z reprezentacyjnego badania budżetów 490 gospodarstw domowych. e Dane na podstawie reprezentacyjnego badania budżetów 1493 gospodarstw domowych. f Dane za 2013 r.

Среднемесячные расходы в 2014 г.
Przeciętne miesięczne wydatki w 2014 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki		Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie		
	в рублях w rublach	в евро w euro	в злотых w złotych	в евро w euro	
Среднемесячные расходы на 1 жителя в домохозяйствах всего^а	14 427,7	286,5	922,62	220,4	Przeciętne miesięczne wydatki na 1 osobę w gospodarstwach domowych ogółem^б
Потребительские товары и услуги	12 834,9	254,8	886,79	211,9	Towary i usługi konsumpcyjne
продукты питания и безалкогольные напитки	4 350,2	86,4	240,04	57,4	żywność i napoje bezalkoholowe
алкогольные напитки, табачные изделия	378,3	7,5	24,67	5,9	napoje alkoholowe, wyroby tytoniowe
одежда и обувь	1 036,1	20,6	51,55	12,3	odzież i obuwie
эксплуатация квартиры и топливо	1 145,6	22,7	205,53	49,1	użytkowanie mieszkania i nośniki energii
снабжение квартиры и ведение домашнего хозяйства	692,0	13,7	44,59	10,7	wyposażenie mieszkania i prowadzenie gospodarstwa
здоровье	516,3	10,3	45,17	10,8	zdrowie
транспорт	2 017,7	40,1	82,48	19,7	transport
связь	493,2	9,8	51,44	12,3	łączość ^с
отдых и культура	646,4	12,8	50,13	12,0	rekreacja i kultura
образование	135,2	2,7	5,45	1,3	edukacja ^д
рестораны и гостиницы	375,2	7,4	33,73	8,1	restauracje i hotele
другие товары и услуги	1 048,7	20,8	47,02	11,2	inne towary i usługi
Другие	1 592,8	31,6	35,83	8,6	Pozostałe

а По данным выборочного обследования бюджетов 490 домохозяйств. б По выборочному обследованию бюджетов 1493 домохозяйств. в Вместе с интернет-услугами. д Вместе с дошкольным воспитанием.
a Na podstawie danych z reprezentacyjnego badania budżetów 490 gospodarstw domowych. b Dane na podstawie reprezentacyjnego badania budżetów 1493 gospodarstw domowych. в Łącznie z usługami internetowymi.
d Łącznie z wychowaniem przedszkolnym.

Среднемесячное потребление в 2014 г.
Przeciętne miesięczne spożycie w 2014 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Среднемесячное потребление на 1 жителя в домохозяйствах^a			Przeciętne miesięczne spożycie niektórych artykułów żywnościowych na 1 osobę w gospodarstwach domowych^b
хлеб и хлебные изделия, кг	8,4	5,6	<i>pieczywo i produkty zbożowe w kg</i>
в том числе хлеб	3,8	3,6	<i>w tym pieczywo</i>
мясо ^c , кг	9,3	5,6	<i>mięso^c w kg</i>
рыба ^d , кг	1,9	0,4	<i>ryby^d w kg</i>
молоко ^e , молочные напитки и йогурты, л	5,5	3,8	<i>mleko^e, napoje mleczne i jogurty w l</i>
в том числе молоко ^e	4,2	3,3	<i>w tym mleko^e</i>
сыр и брынза, кг	0,6	0,7	<i>sery w kg</i>
яйца, шт.	21,0	11,0	<i>jaja w szt.</i>
растительные масла и другие жиры, кг	1,1	1,2	<i>oleje i pozostałe tłuszcze w kg</i>
фрукты и ягоды, кг	6,9	3,2	<i>owoce w kg</i>
овощи и бахчевые, кг	9,4	8,5	<i>warzywa w kg</i>
сахар, кг	1,7	1,1	<i>cukier w kg</i>

a По данным выборочного обследования бюджетов 490 домохозяйств. b По выборочному обследованию бюджетов 1493 домохозяйств. c Мясо и мясopодукты. d Рыба и морепродукты, живые и замороженные. e Без сгущенного и порошкового.

a Na podstawie danych z reprezentacyjnego badania budżetów 490 gospodarstw domowych. b Dane na podstawie reprezentacyjnego badania budżetów 1493 gospodarstw domowych. c Mięso i produkty mięsne. d Ryby i owoce morza, świeże i mrożone. e Bez zagęszczonego i w proszku.

Жилищный фонд^а в 2014 г.
Zasoby mieszkaniowe^а w 2014 r.

Калининградская область Obwód kaliningradzki		Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Число квартир, тыс.	414,3	501,2	Mieszkania ogółem w tys.
на 1 000 населения, шт.	428,0	347,1	na 1 000 ludności w szt.
			Powierzchnia użytkowa mieszkań
Жилая площадь квартир ^б , тыс. м ² .	24 770,9	34 051,7	w tys. m²
на 1 000 населения, м ²	25 564,8	23 582,1	na 1 000 ludności w m ²
Среднее число:			Przeciętna:
жилая площадь ^б , м ² :			powierzchnia użytkowa w m ² :
1 квартиры	59,2	67,9	1 mieszkania
на 1 жителя	25,6	23,6	na 1 osobę
число жителей на:			liczba osób na:
1 квартиру	2,3	2,9	1 mieszkanie

а По состоянию на 31 XII. б Общая площадь жилых квартир.
а Stan w dniu 31 XII. б Łączna powierzchnia lokali mieszkalnych.

Квартиры снабжены технико-санитарной
сетью в % квартир в целом в 2014 г.
Mieszkania wyposażone w instalacje techniczno-
-sanitarne w % ogółu mieszkań w 2014 r.



1 Удельный вес общей площади жилых помещений, оборудованных в %.

1 Udział powierzchni mieszkalnych wyposażonych w instalacje w % ogólnej powierzchni mieszkalnej.

Здания^а и квартиры сданные в эксплуатацию в 2014 г.
Budynki^a i mieszkania oddane do użytkowania w 2014 r.

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
Число зданий	3 109	3 145	Budynki ogółem
жилища	3 058	2 215	<i>mieszkalne</i>
нежилые здания	51	930	<i>niemieszkalne</i>
Число квартир	12 927	4 325	Mieszkania oddane ogółem
на 1 000 заключенных браков	1 417	620	<i>na 1 000 zawartych małżeństw</i>
на 1 000 населения	13,3	3,0	<i>na 1 000 ludności</i>
Число комнат	24 708	17 556	Izby
на 1 000 населения	25,6	12,1	<i>na 1 000 ludności</i>
Жилая площадь квартир ^б , м ²	1 115 880	414 663	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m²
Средняя жилая площадь			Przeciętna powierzchnia użytkowa
1 квартиры ^б , м ²	86,3	95,9	1 mieszkania w m²

а Новопостроенные. б Общая площадь жилых квартир.

a Nowo wybudowane. b Łączna powierzchnia lokali mieszkalnych.

Квартиры сданные в эксплуатацию
на 1 000 населения
*Mieszkania oddane do użytkowania
na 1 000 ludności*



Основные показатели здравоохранения в 2014 г.^a
Podstawowe dane o ochronie zdrowia w 2014 r.^a

Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>		
Врачи	4 141	2 962 ^f	<i>Lekarze^b</i>
Стоматологи	549	551 ^f	<i>Stomatolodzy^b</i>
Средний медперсонал	8 488	7 470 ^f	<i>Pielęgniarki</i>
Больничные учреждения ^c	51	42 ^f	<i>Placówki szpitalne^c</i>
Больничные койки	8 762	6 639	<i>Łóżka w szpitalach^d</i>
Мощность врачебных амбулаторно-поликлинических учреждений ^e	23 966	10 577 363	<i>Porady ambulatoryjne^{e,g}</i>
на 1 000 населения	24,7	7 318	<i>na 1 000 ludności</i>

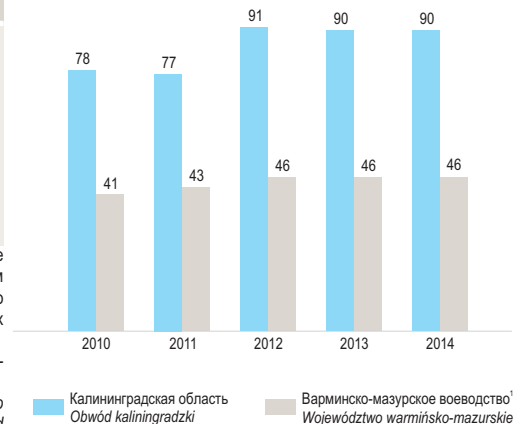
a По состоянию на 31 XII. b. Без лиц, основным местом работы которых является высшее учебное заведение, административное управление или НФЗ. c Калининградская область больничные учреждения, Варминско-мазурское воеводство больницы. d В том числе неонатологии. e Калининградская область консультации посещений в течении смены, Варминско-мазурское воеводство консультации посещений в течении года. f Данные за 2013 г. g Без медицинских консультаций в приемных отделениях в больницах общего профиля.

Источник: Калининградская область - Министерство здравоохранения Правительства Калининградской области. В варминско-мазурском воеводстве медперсонал по данным Министерства здоровья.

a Stan w dniu 31 XII. b Bez osób pracujących, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia lub jednostka administracyjna albo NFZ. c Obwód kaliningradzki placówki szpitalne, województwo warmińsko-mazurskie szpitale ogólne. d Łącznie z neonatologią. e Obwód kaliningradzki obciążenie w ciągu zmiany, województwo warmińsko-mazurskie porady udzielone w ciągu roku. f Dane za 2013 r. g Bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

Źródło: Obwód kaliningradzki - Ministerstwo Zdrowia Przedstawicielstwo Obwodu Kaliningradzkiego. W województwie warmińsko-mazurskim w zakresie pracowników medycznych dane Ministerstwa Zdrowia.

Койки в больницах на 10 тыс. населения
Łóżka w szpitalach na 10 tys. ludności



¹ В том числе неонатологии.
¹ Łącznie z neonatologią.

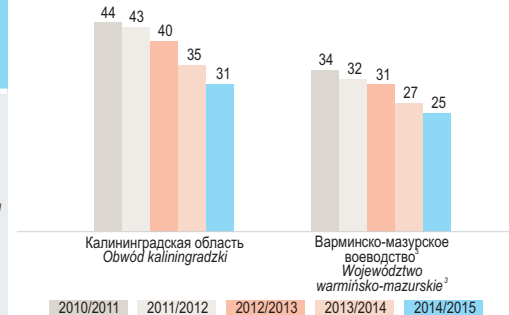
Образование^a по ступеням образования Калининградской области
в 2014/2015^b учебном году (без специальных школ)
*Edukacja^a według szczebli kształcenia w obwodzie kaliningradzkim
w roku szkolnym 2014/2015^b (bez szkół specjalnych)*

	Школы <i>Szkoły</i>	Ученики и студенты <i>Uczniowie i studenci</i>	Выпускники ^c <i>Absolwenci^c</i>	
Общеобразовательные школы ^d	185	94 820	12 652	<i>Szkoły ogólnokształcące^d</i>
Средние учебные заведения ^d	15	14 387	3 006	<i>Szkoły średnie zawodowe^d</i>
Высшие учебные заведения ^d	4	30 166	6 706	<i>Wyższe uczelnie^d</i>
в том числе иностранцы	-	51	7	<i>w tym cudzoziemcy</i>

a Включая обучение взрослых. b На начало учебного года. c С прошлого учебного года. d Включая негосударственные (без филиалов).

a Łącznie ze szkolnictwem dla dorosłych. b Stan na początku roku szkolnego. c Z poprzedniego roku szkolnego. d Łącznie ze szkołami niepaństwowymi (bez filii).

Студенты^{1,2} на 1 000 жителей
На начало учебного года
Studenci^{1,2} na 1 000 mieszkańców
Stan na początku roku szkolnego



1 Общественных и негосударственных, включая филиалы и иногородние центры. 2 Высших учебных заведений (включая негосударственные). 3 С учебного года 2012/2013 включая Высшее Полицейское Учебное Заведение в Щецине.

1 *Szkół publicznych i niepublicznych, łącznie z filiami i ośrodkami zamiejscowymi.* 2 *Instytucji szkolnictwa wyższego (w tym niepublicznych).* 3 *Od roku szkolnego 2012/2013 z Wyższą Szkołą Policji w Szczycinie.*

Образование^a по ступеням образования Варминско-мазурского воеводства в 2014/2015 учебном году^b (без специальных школ)
Edukacja^a według szczebli kształcenia w województwie warmińsko-mazurskim w roku szkolnym 2014/2015^b (bez szkół specjalnych)

	Школы <i>Szkoły</i>	Ученики и студенты <i>Uczniowie i studenci</i>	Выпускники ^c <i>Absolwenci^c</i>	
Начальные школы	499	87 140	13 651	<i>Szkoły podstawowe</i>
Гимназialeskie школы	271	42 987	14 304	<i>Gimnazja</i>
Сверхгимназialeskie школы:				<i>Szkoły ponadgimnazjalne:</i>
профессиональные	54	7 957	1 521	<i>zasadnicze zawodowe</i>
средние общеобразовательные лицеи ^d	172	26 691	8 780	<i>licea ogólnokształcące^d</i>
профильные лицеи	-	-	202	<i>licea profilowane</i>
техникумы ^{da}	97	20 464	4 757	<i>technika^{da}</i>
Школы для выпускников лицеев	89	9 650	3 085	<i>Szkoły policealne</i>
Высшие школы ^f	13	35 523	11 465	<i>Szkoły wyższe^f</i>
в том числе иностранные студенты	x	226	22	<i>w tym cudzoziemcy</i>

a Включая обучение взрослых. b На начало учебного года. c С прошлого учебного года. d Включая дополнительные. e Включая общеобразовательные художественные школы. f Включая филиалы и иногородние центры; с учебного года 2012/2013 включая Высшее Полицейское Учебное Заведение в Щьчитне.

a Łącznie ze szkolnictwem dla dorosłych. b Stan na początku roku szkolnego. c Z poprzedniego roku szkolnego. d Łącznie ze szkołami uzupełniającymi. e Łącznie ze szkołami artystycznymi ogólnokształcącymi. f Łącznie z filiami i ośrodkami zamiejscowymi; od roku szkolnego 2012/2013 z Wyższą Szkołą Policji w Szczytnie.

Туризм в 2014 г.
Turystyka w 2014 r.

Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Туристические объекты		
для ночлега ^а	109	496
в том числе гостиницы	35	110
Места для ночлега ^а	12 822	39 820
в том числе гостиницы	6 060	12 830
Пользующиеся ночлегами	464 956	1 101 237
в том числе в гостиницах	329 541	737 628
Предоставленные ночлеги.....	1 505 949	2 761 328
в том числе в гостиницах	456 075	1 494 003
Иностранные туристы		
пользующиеся ночлежной базой .	78 455	173 891
в том числе в гостиницах	75 667	143 951
		Obiekty noclegowe turystyki^а
		в tym hotele
		Miejsca noclegowe^а
		в tym w hotelach
		Korzystający z noclegów
		в tym z hoteli
		Udzielone noclegi
		в tym w hotelach
		Turyści zagraniczni korzystający
		z bazy noclegowej
		в tym z hoteli

а Калининградская область - по состоянию на 31 XII, Варминско-мазурское воеводство - по состоянию на 31 VII.
а Obwód kaliningradzki - stan w dniu 31 XII, województwo warmińsko-mazurskie - stan w dniu 31 VII.

Степень использования мест для ночлега
в гостиницах по категориям в 2014 г. (в %)
Stopień wykorzystania miejsc noclegowych
w hotelach według kategorii w 2014 r. (w %)

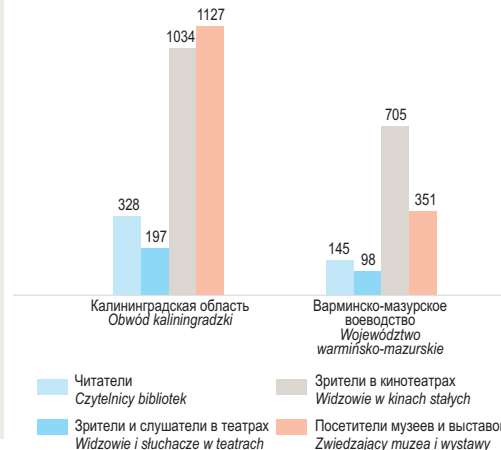


Культура в 2014 г.
Kultura w 2014 r.

Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Публичные библиотеки^{ab}	221	304 <i>Biblioteki publiczne^{ab}</i>
книжный фонд в томах ^a	4 446 154	4 601 791 <i>księgozbiór w woluminach^a</i>
читатели	317 213	209 732 <i>czytelnicy</i>
количество книг выданных библиотеками ^c	6 581 232	4 179 302 <i>wypożyczenia księgozbioru^c</i>
на 1 читателя	20,7	19,9 <i>na 1 czytelnika</i>
Театры^a	5	3 <i>Teatry^a</i>
спектакли и концерты	887	1073 <i>przedstawienia i koncerty</i>
зрители и слушатели	190 000	141 391 <i>widzowie i słuchacze</i>
Музеи^a	18	30 <i>Muzea^a</i>
посетители музеев и выставок	1 088 700	507 641 <i>zwiedzający muzea i wystawy</i>
Кинотеатры^a	12	20 <i>Kina stałe^a</i>
зрители	998 700	991 418 <i>widzowie</i>
зрители на 1 сеанс	43	25 <i>widzowie na 1 seans</i>

a По состоянию на 31 XII. b Вместе с филиалами. c Внешнее, без межбиблиотечных отделений.
a Stan w dniu 31 XII. b Łącznie z filiami. c Na zewnątrz, bez wypożyczeń międzybibliotecznych.

Пользующиеся wybranymi учреждениями
культуры на 1 000 населения в 2014 г.
Korzystający z wybranych placówek kultury
na 1 000 ludności w 2014 r.



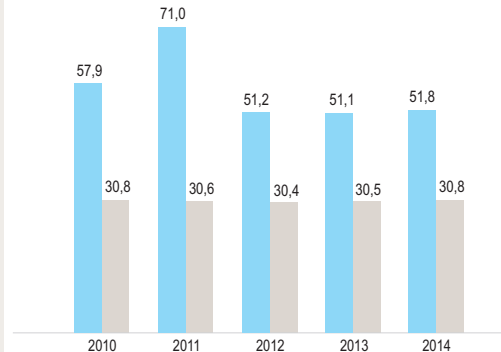
Коммунальная инфраструктура в 2014 г.
Infrastruktura komunalna w 2014 r.

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
Длина сети^a, км:			Długość sieci^a w km:
распределительной:			<i>rozdzielczej:</i>
водопроводной ^b	2 857,0	15 603,2	<i>wodociągowej</i>
на 100 км ² общей площади	18,9	64,5	<i>na 100 km² powierzchni ogólnej</i>
канализационной ^{cd}	1 353,8	6 731,6	<i>kanalizacyjnej^c</i>
на 100 км ² общей площади	9,0	27,8	<i>na 100 km² powierzchni ogólnej</i>
Потребление на 1 жителя:			Zużycie na 1 mieszkańca:
воды из водопроводов, м ³	51,8	30,8	<i>wody z wodociągu w m³</i>

а По состоянию на 31 XII. б Единичное протяжение уличной водопроводной сети. с Вместе с коллекторами. d Единичное протяжение уличной канализационной сети.

a Stan w dniu 31 XII. b Pojedyncza długość ulicznej sieci wodociągowej. c Łącznie z kolektorami. d Pojedyncza długość ulicznej sieci kanalizacyjnej.

Потребление воды из водопроводов на 1 жителя (в м³)
Zużycie wody z wodociągu na 1 mieszkańca (w m³)



Калининградская область
Obwód kaliningradzki

Варминско-мазурское воеводство
Województwo warmińsko-mazurskie

Городской транспорт^{ab} в 2014 г.
Komunikacja miejska^{ab} w 2014 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Города обслуживаемые предприятиями городского транспорта ^c	7	9	<i>Miasta obsługiwane przez zakłady komunikacji miejskiej</i>
Население городов обслуживаемых предприятиями городского транспорта, тыс. ^c	567,7	527,6	<i>Ludność w miastach obsługiwanych przez zakłady komunikacji miejskiej w tys.</i>
Состав:			<i>Tabor:</i>
автобусный	941	286	<i>autobusowy</i>
трамвайный	39	25	<i>tramwajowy</i>

а По состоянию на 31 XII. б Данные касаются организаций и предприятий городской коммуникации, в которых число занятых превышает 9 человек. в Города, имеющие внутригородское и пригородное сообщение транспортом.

a Stan w dniu 31 XII. b Dane dotyczą przedsiębiorstw i zakładów komunikacji miejskiej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. c Miasta obsługiwane przez komunikację miejską i podmiejską.

Численность населения, обслуживаемого предприятиями
городского транспорта в 2014 г. (в тыс.)

Liczba ludności w miastach obsługiwanych przez zakłady
komunikacji miejskiej w 2014 r. (w tys.)



Транспорт и связь^a в 2014 г.
Transport i łączność^a w 2014 r.

	Калининградская область Obwód kaliningradzki	Варминско-мазурское воеводство Województwo warmińsko-mazurskie	
Железнодорожные линии, эксплуатируемые стандартной колеи, км	668	1 116	Linie kolejowe eksploatowane normalnotorowe w km
на 100 км ² общей площади	4,4	4,6	na 100 km ² powierzchni ogólnej
Дороги общественного пользования с твердым покрытием, км	7 722,1	13 079,8^b	Drogi publiczne o twardej nawierzchni w km
на 100 км ² общей площади	51,1	54,1 ^b	na 100 km ² powierzchni ogólnej
Автомобильные транспортные средства зарегистрированные всего	453 417	895 870	Pojazdy samochodowe zarejestrowane ogółem
в том числе:			w tym:
Легковые автомобили	322 400	673 080	Samochody osobowe
Автобусы	4 734	3 924	Autobusy
Грузовые автомашины и тягачи	81 984	103 083	Samochody ciężarowe i ciągniki siodłowe ^c

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФРАСТРУКТУРА

Легковые автомобили на 1 000 населения
Samochody osobowe na 1 000 ludności



INFRASTRUKTURA TECHNICZNA

Дорожные происшествия	1 240	1 645	Wypadki drogowe
на 10 тыс. автотранспортных средств	27,3	18,4	<i>na 10 tys. pojazdów silnikowych</i>
Жертвы дорожных происшествий:			<i>Ofiary wypadków:</i>
убитые	164	148	<i>zabici</i>
на 100 тыс. населения	17	10	<i>na 100 tys. ludności</i>
раненые	1 404	2 052	<i>ranni</i>
на 100 тыс. населения	145	142	<i>na 100 tys. ludności</i>
Почтовые учреждения	235	344	Placówki pocztowe
на 10 тыс. населения	2,4	2,4	<i>na 10 tys. ludności</i>
Телефонные главные каналы ^d , тыс.	276,6	157,0	Telefoniczne łącza główne^d, w tys.
в том числе стандартные главные каналы (абоненты проводной телефонной связи).....	275,9	136,6	<i>w tym standardowe łącza główne (abonenci telefonii przewodowej)</i>
Таксофоны	1 214	651	<i>Aparaty telefoniczne samoinkasujące</i>

а По состоянию на 31 XII. б Данные за 2013 г. с Вместе с грузовыми и легковыми машинами. с Данные касаются операторов телекоммуникационных общественных сетей.

a Stan w dniu 31 XII. b Dane za 2013 r. c Łącznie z samochodami ciężarowo-osobowymi. d Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

Телефонные главные каналы¹ на 1 000 населения
Telefoniczne łącza główne¹ na 1 000 ludności



¹ Данные касаются операторов телекоммуникационных общественных сетей.

¹ Dane dotyczą operatorów telekomunikacyjnych sieci publicznej.

Хозяйствующие субъекты^а, учтенные в Статрегистре^б в 2014 г.
Podmioty gospodarki narodowej^а zarejestrowane w rejestrze^с w 2014 r.

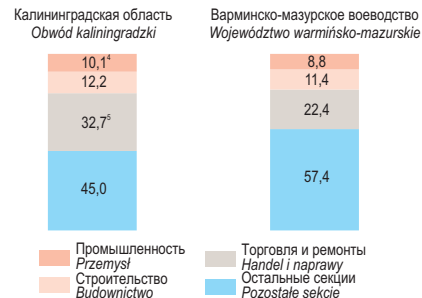
	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
Всего	82 253	123 361	Ogółem
в том числе:			в том:
Государственные предприятия	41	3	<i>Przedsiębiorstwa państwowe</i>
Общества всего	45 885	14 233	<i>Spółki razem</i>
Кооперативы	375	741	<i>Spółdzielnie</i>
Фонды	185	423	<i>Fundacje</i>
Товарищества и общественные организации	2 904	4 750	<i>Stowarzyszenia i organizacje społeczne</i>
Хозяйствующие физические лица (индивидуальные предприниматели)	29 224	87 701	<i>Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą</i>
На 10 тыс. населения	848,9	854,3	Na 10 tys. ludności
в том числе хозяйствующие физические лица	301,6	607,4	в том <i>osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą</i>

а По состоянию на 31 XII. б Статистический регистр хозяйствующих субъектов (Статрегистр). с Регистр субъектов народного хозяйства РЕГОН.

а Stan w dniu 31 XII. б Statystyczny rejestr podmiotów gospodarczych. с Rejestr podmiotów gospodarki narodowej REGON.

Структура хозяйствующих субъектов¹, учтенных в Статрегистре² по видам экономической деятельности в 2014 г. (в %)

Struktura podmiotów gospodarki narodowej¹ zarejestrowanych w rejestrze³ według sekcji PKD 2007 w 2014 r. (w %)



1 По состоянию на 31 XII. 2 Статистический регистр хозяйствующих субъектов (Статрегистр). 3 Регистр субъектов народного хозяйства РЕГОН. 4 Обрабатывающие производства. 5 Оптовая и розничная торговля.

1 Stan w dniu 31 XII. 2 Statystyczny rejestr podmiotów gospodarczych. 3 Rejestr podmiotów gospodarki narodowej REGON. 4 Przedsiębiorstwa produkcyjne. 5 Handel detaliczny i hurtowy.

Иностраный капитал в Калининградской области
по странам - инвесторам в 2013 г.^а

*Kapitał zagraniczny w obwodzie kaliningradzkim
według kraju pochodzenia w 2013 r.^а*

	В млн. долларов <i>W mln dolarów</i>	В млн. евро <i>W mln euro</i>	
Нидерланды	149,7	112,7	<i>Niderlandy</i>
Литва	26,9	20,3	<i>Litwa</i>
Люксембург	22,0	16,6	<i>Luksemburg</i>
Кипр	21,2	16,0	<i>Cypr</i>
Германия	17,6	13,3	<i>Niemcy</i>
Польша	13,5	10,2	<i>Polska</i>
Швейцария	11,3	8,5	<i>Szwajcaria</i>
Великобритания	9,4	7,1	<i>Wielka Brytania</i>
Норвегия	7,8	5,9	<i>Norwegia</i>

Иностраный капитал в Варминско-мазурском воеводстве
по странам - инвесторам в 2013 г.^{а,б}

*Kapitał zagraniczny w województwie warmińsko-mazurskim
według kraju pochodzenia^{а,б} w 2013 r.*

	В млн. злотых <i>W mln złotych</i>	В млн. евро <i>W mln euro</i>	
Германия	117,4	28,0	<i>Niemcy</i>
Франция	108,6	25,9	<i>Francja</i>
Бельгия	24,3	5,8	<i>Belgia</i>
Австрия	20,2	4,8	<i>Austria</i>
Италия	19,3	4,6	<i>Włochy</i>
Дания	7,2	1,7	<i>Dania</i>
Кипр	5,8	1,4	<i>Cypr</i>
Люксембург	5,7	1,4	<i>Luksemburg</i>
Великобритания	4,0	1,0	<i>Wielka Brytania</i>

а По состоянию на 31 XII. б Страны из которых поступающий капитал составляет свыше 1,5% иностранного капитала в Польше.
a Stan w dniu 31 XII. b Kraje, z których pochodzący kapitał stanowi ponad 1,5% kapitału zagranicznego w Polsce.

Валовой региональный продукт
Produkt krajowy brutto

Калининградская область
Obwód kaliningradzki

Варминско-мазурское воеводство
Województwo warmińsko-mazurskie

всего
ogółem

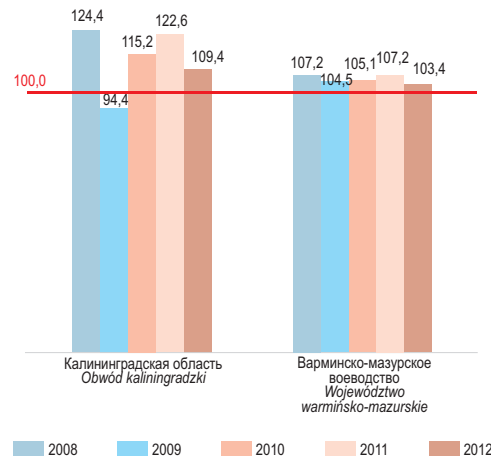
	в млн. рублей <i>w mln rubli</i>	в млн. евро <i>w mln euro</i>	в млн. злотых <i>w mln złotych</i>	в млн. евро <i>w mln euro</i>	
2008	179 267	4 924	35 235	10 020	2008
2009	169 520	3 843	37 542	8 676	2009
2010	195 749	4 866	39 437	9 873	2010
2011	241 005	5 891	42 259	10 258	2011
2012	265 361	6 645	43 653	10 431	2012

на 1 душу населения
na 1 mieszkańca

	в рублях <i>w rublach</i>	в евро <i>w euro</i>	в злотых <i>w złotych</i>	в евро <i>w euro</i>	
2008	191 533	5 261	24 702	7 024	2008
2009	180 797	4 099	25 811	5 965	2009
2010	208 193	5 175	27 120	6 789	2010
2011	255 218	6 238	29 083	7 059	2011
2012	279 097	6 989	30 065	7 184	2012

ЭКОНОМИКА

Индекс валового внутреннего продукта
на 1 жителя (предыдущий год=100)
*Dynamika produktu krajowego brutto
na 1 mieszkańca (rok poprzedni=100)*



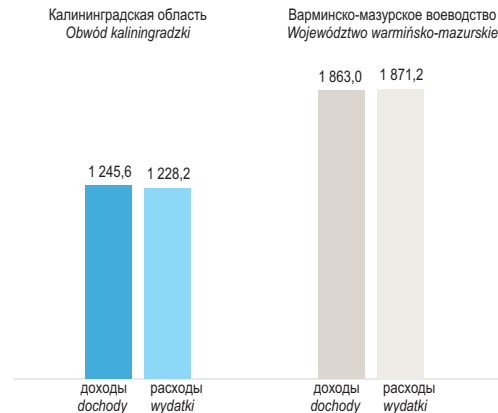
ГОСПОДАРКА

Исполнение консолидированного бюджета Калининградской области в 2014 г.
Wykonanie skonsolidowanego budżetu obwodu kaliningradzkiego w 2014 r.

	В млн. рублей W mln rubli	В млн. евро W mln euro	
Доходы всего	62 733,5	1 245,6	Dochody ogółem
в том числе:			w tym:
Дотации от других бюджетов бюджетной системы Российской Федерации	1 988,8	39,5	Dotacje z innych budżetów systemu budżetowego Federacji Rosyjskiej
Субвенции от других бюджетов бюджетной системы Российской Федерации	1765,4	35,1	Subwencje z innych budżetów systemu budżetowego Federacji Rosyjskiej
Субсидии от других бюджетов бюджетной системы Российской Федерации	17 683,8	351,1	Subsydia z innych budżetów systemu budżetowego Federacji Rosyjskiej
Прочие безвозмездные поступления от других бюджетов бюджетной системы Российской Федерации	422,9	8,4	Inne bezpłatne wpływy z innych budżetów systemu budżetowego Federacji Rosyjskiej
Расходы всего	61 857,1	1 228,2	Wydatki ogółem

ЭКОНОМИКА

Доходы и расходы бюджетов в 2014 г. (в млн. евро)
Dochody i wydatki budżetów w 2014 r. (w mln euro)



ГОСПОДАРКА

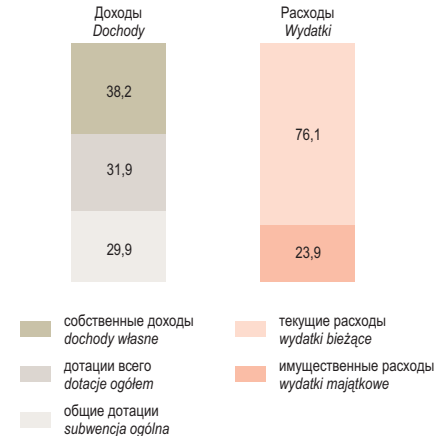
Доходы и расходы бюджетов единиц территориального управления
по Варминско-мазурскому воеводству в 2014 г.

*Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego
w województwie warmińsko-mazurskim w 2014 r.*

	В млн. злотых <i>W mln złotych</i>	В млн. евро <i>W mln euro</i>	
Доходы всего	7 797,2	1 863,0	<i>Dochody ogółem</i>
Собственные доходы	2 977,5	711,4	<i>Dochody własne</i>
Дотации всего.....	2 490,7	595,1	<i>Dotacje ogółem</i>
Общие дотации	2 328,9	556,5	<i>Subwencja ogólna</i>
Расходы всего	7 831,5	1 871,2	<i>Wydatki ogółem</i>
Текущие расходы	5 959,3	1 423,9	<i>Wydatki bieżące</i>
Имущественные расходы	1 872,1	447,3	<i>Wydatki majątkowe</i>

Структура доходов и расходов бюджетов единиц
территориального управления по Варминско-мазурскому
воеводству в 2014 г. (в %)

*Struktura dochodów i wydatków budżetów jednostek
samorządu terytorialnego w województwie
warmińsko-mazurskim w 2014 r. (w %)*



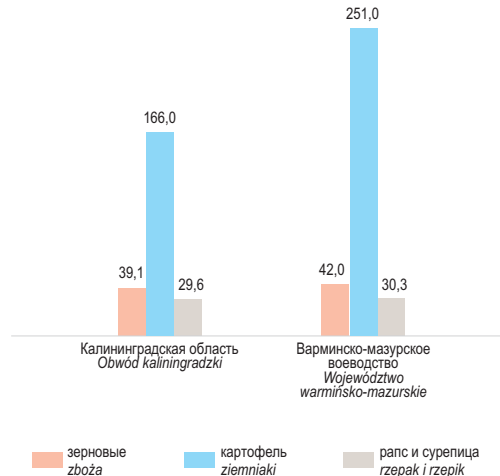
Землепользование, валовой сбор с/х культур и поголовье с/х животных в 2014 г.
Użytkowanie gruntów, zbiory wybranych ziemiopłodów i pogłowie zwierząt w 2014 r.

	Калининградская область <i>Obwód kaliningradzki</i>	Варминско-мазурское воеводство <i>Województwo warmińsko-mazurskie</i>	
Общая площадь земель сельскохозяйственного назначения^{abc}, тыс. га	802,0	997,9	Powierzchnia ogólna gruntów rolnych^{ab} w tys. ha
в том числе с/х угодья	721,9	987,1	в том <i>użytki rolne</i>
в том числе посевная площадь	222,1	580,0	в том <i>powierzchnia zasiewów</i>
Сбор, тыс. т			Zbiory w tys. ton
зерновые ^d	429,2	1 577,1	zboża ^d
картофель	136,9	143,7	ziemniaki
рапс и масличные	96,9	230,4	rzepak i rzepik
Поголовье^a, тыс. шт.			Pogłowie zwierząt^a w tys. szt.
скот	89,9	457,8	bydło
свины	167,3	528,0	trzoda chlewna
овцы и козы	95,3	13,0	owce i kozy

а По состоянию на конец июня. б Согласно местонахождения пользователя. в Земли сельскохозяйственного назначения. д Учтено зерно т. наз. полусухое т.е. стандартной влажности. Данные касаются основных зерновых культур, зерновых смесей, кукурузы на зерно, гречихи, проса и других зерновых.

а Stan w końcu czerwca. б Według siedziby użytkownika. в Ziemia wykorzystywana rolniczo. д Uwzględniono ziarno tzw. półsuche, o wilgotności standardowej. Dane dotyczą zbóż podstawowych, mieszanek zbożowych, kukurydzy na ziarno, gryki, prosa i innych zbożowych.

Урожайность сельскохозяйственных культур в 2014 г.
 (с 1 га в центнерах)
Plony wybranych ziemiopłodów w 2014 r.
 (z 1 ha w dt)



Выручка от продажи^а в 2014 г.
Przychody ze sprzedaży^а w 2014 r.

Калининградская область
Obwód kaliningradzki

Варминско-мазурское воеводство^б
Województwo warmińsko-mazurskie^б

всего
ogółem

	в млн. рублей w mln rubli	в млн. евро w mln euro	в млн. злотых w mln złotych	в млн. евро w mln euro	
Промышленное производство	384 139,0	7 627,3	25 492,7	6 073,3	Przetwórstwo przemysłowe
Строительство	12 525,8	248,7	2 170,0	517,0	Budownictwo
Розничная торговля ^с	55 742,4	1 106,8	2 574,8	613,4	Handel detaliczny ^д

на 1 душу населения
na 1 mieszkańca

	в рублях w rublach	в евро w euro	в злотых w złotych	в евро w euro	
Промышленное производство	397 647	7 896	17 619	4 197	Przetwórstwo przemysłowe
Строительство	12 966	257	1 500	357	Budownictwo
Розничная торговля ^с	57 702	1 146	1 780	424	Handel detaliczny ^д

а Данные по средним и крупным предприятиям. б Данные за 2013 г. с Включе я торговлю автотранспортными средствами, деталями к ним и моторным топливом. д За исключением автомобильного розничной торговли.

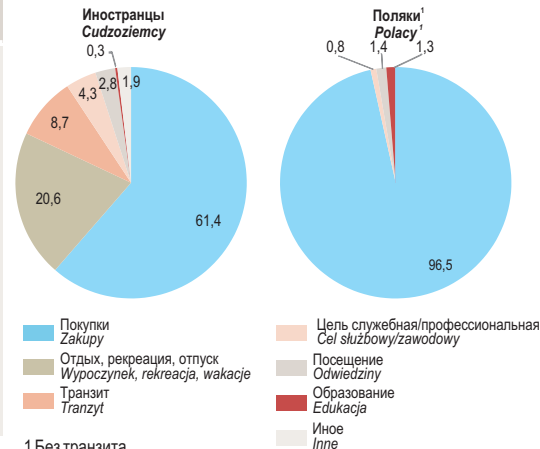
a Dane dotyczą średnich i dużych przedsiębiorstw. b Dane za 2013 r. c Łącznie z handlem pojazdami samochodowymi, częściami oraz paliwem. d Z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi.

Число человек пересекающих границу
Osoby przekraczające granicę

	2013	2014		
	в тыс. человек <i>w tys. osób</i>	2013=100		
Все	6 188,6	6 565,3	106,1	<i>Ogółem</i>
из Польши	3 079,5	3 247,3	105,4	<i>z Polski</i>
в Польшу	3 109,1	3 318,1	106,7	<i>do Polski</i>
Иностранцы	3 283,5	3 316,8	101,0	<i>Obcokrajowcy</i>
из Польши	1 635,0	1 645,9	100,7	<i>z Polski</i>
в Польшу	1 648,5	1 671,0	101,4	<i>do Polski</i>
Поляки	2 905,1	3 248,5	111,8	<i>Polacy</i>
из Польши	1 444,5	1 601,4	110,9	<i>z Polski</i>
в Польшу	1 460,6	1 647,1	112,8	<i>do Polski</i>

Источник: по данным Главного управления пограничной охраны.
Źródło: dane Komendy Głównej Straży Granicznej.

Иностранцы выезжающие из Польши и поляки
возвращающиеся в страну согласно цели визита
в IV квартале 2014 г. (в %)
*Cudzoziemcy opuszczający Polskę oraz Polacy powracający
do kraju według celu wizyty w IV kwartale 2014 r. (w %)*

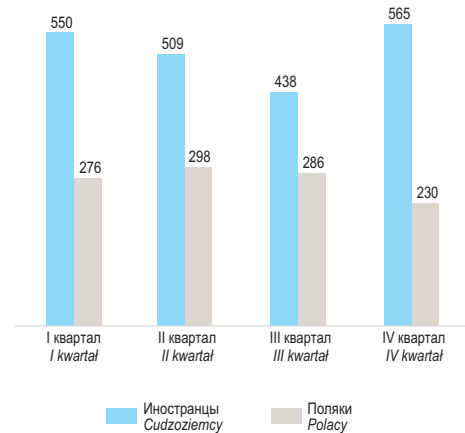


1 Без транзита.
1 Bez tranzytu.

Расходы иностранцев в Польше и Поляков за границей
Wydatki poniesione przez cudzoziemców w Polsce i Polaków za granicą

	Иностранцы <i>Cudzoziemcy</i>			Поляки <i>Polacy</i>			
	2013	2014		2013	2014		
	в млн. злотых <i>w mln złotych</i>	2013=100		в млн. злотых <i>w mln złotych</i>	2013=100		
Расходы всего .	583,9	842,4	144,3	377,5	454,7	120,4	Wydatki ogółem
I квартал	113,2	225,0	198,8	96,0	111,5	116,1	<i>I kwartał</i>
II квартал	124,8	200,3	160,5	87,6	129,0	147,3	<i>II kwartał</i>
III квартал	157,2	203,5	129,5	96,1	128,3	133,5	<i>III kwartał</i>
IV квартал.....	188,7	213,6	113,2	97,9	86,0	87,8	<i>IV kwartał</i>
в том числе малое приграничное движение	217,7	409,6	188,2	207,2	413,9	199,8	w tym mały ruch graniczny
I квартал	18,0	105,2	584,7	39,6	105,5	266,2	<i>I kwartał</i>
II квартал	39,9	92,5	232,0	42,1	124,2	294,7	<i>II kwartał</i>
III квартал	65,8	110,1	167,2	52,2	99,3	190,0	<i>III kwartał</i>
IV квартал.....	94,0	101,9	108,4	73,2	84,9	116,0	<i>IV kwartał</i>

Средние расходы понесенные иностранцами
в Польше и поляками за границей в 2014 г. (в зл.)
*Średnie wydatki poniesione przez cudzoziemców
w Polsce i Polaków za granicą w 2014 r. (w zł)*



Структура расходов иностранцев в Польше в 2014 г. (в %)
Struktura wydatków obcokrajowców w Polsce w 2014 r. (w %)

Расходы, всего <i>Wydatki ogółem</i>	Покупка товаров <i>Zakupy towarów</i>							Другие расходы (услуги) ^a <i>Pozostałe wydatki (usługi)^a</i>
	всего <i>ogółem</i>	продуктов питания и безалкогольных напитков <i>żywności i napojów bezalkoholowych</i>	в том числе <i>w tym</i>					
			непродовольственных <i>nieżywnościowych</i>					
			в целом <i>razem</i>	в том числе <i>w tym</i>				
одежды и обуви <i>odzieży i obuwia</i>	материалов для строительства, ремонта и технического обслуживания квартиры или дома <i>materiałów do budowy, remontu i konserwacji mieszkania lub domu</i>	бытовой техники и аудиовизуального оборудования <i>sprzętu gospodarstwa domowego i sprzętu audiowizualnego</i>		деталей и принадлежностей для транспортных средств <i>części i akcesoriów do środków transportu</i>				
100,0	82,2	24,3	56,2	17,4	2,4	5,3	7,6	17,8

Структура расходов поляков за границей в 2014 г. (в %)
Struktura wydatków Polaków za granicą w 2014 r. (w %)

Расходы, всего <i>Wydatki ogółem</i>	Покупка товаров <i>Zakupy towarów</i>				
	всего <i>ogółem</i>	в том числе <i>w tym</i>			
		алкогольных напитков <i>napojów alkoholowych</i>	табачных изделий <i>wyrobów tytoniowych</i>	непродовольственных <i>nieżywnościowych</i>	
в целом <i>razem</i>	в том числе топливо <i>w tym paliwa</i>				
100,0	93,5	12,0	8,7	71,3	70,8

a В том числе предоставление мест для временного проживания, транспорт, питание в ресторанах, кафе, барах и т.д.

a W tym zakwaterowanie, transport, wyżywienie w restauracjach, kawiarniach, barach itp.

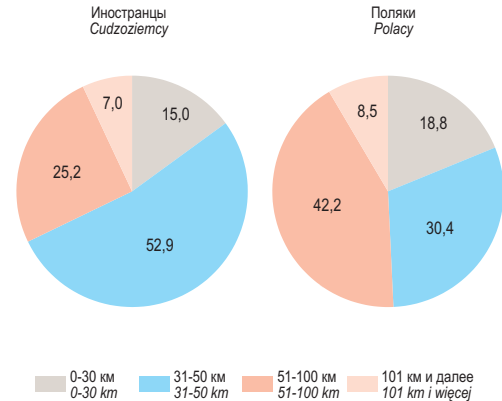
Расходы понесенные иностранцами в Польше и поляками за границей по расстоянию от границы места совершения покупок

Wydatki poniesione przez cudzoziemców w Polsce i Polaków za granicą według odległości od granicy miejsca dokonania zakupów

	Иностранцы <i>Cudzoziemcy</i>			Поляки <i>Polacy</i>			
	2013	2014	%	2013	2014	%	
	в тыс. злотых <i>w tys. złotych</i>			в тыс. злотых <i>w tys. złotych</i>			
Расходы всего ..	583 922,8	842 417,9	100,0	377 539,5	454 722,2	100,0	<i>Wydatki ogółem</i>
0-30 км	174 785,7	156 906,8	18,6	363 078,8	409 011,4	89,9	<i>0-30 km</i>
31-50 км	107 961,6	122 665,3	14,6	10 214,0	5 297,0	1,2	<i>31-50 km</i>
51-100 км	87 396,6	190 451,0	22,6	2 757,0	8 465,6	1,9	<i>51-100 km</i>
101 км и далее ...	213 778,9	372 394,9	44,2	1 489,8	31 948,2	7,0	<i>101 km i więcej</i>

ПРИГРАНИЧНОЕ ПЕРЕДВИЖЕНИЕ

Иностранцы, выезжающие из Польши, и поляки, возвращающиеся в страну по расстоянию от границы места проживания в IV квартале 2014 г. (в %)
Cudzoziemcy opuszczający Polskę oraz Polacy powracający do kraju według odległości od granicy miejsca zamieszkania w IV kwartale 2014 r. (w %)



Важнейшие сокращения. Обозначения
Ważniejsze skróty. Znaki umowne

тысяча	тыс./tys.	tysiąc
миллион	млн./mln	milion
метр	m/m	metr
квадратный метр	m ² /m ²	metr kwadratowy
кубический метр	m ³ /m ³	metr sześcienny
кубический дециметр	дам ³ /dam ³	decymetr sześcienny
километр	км/km	kilometr
квадратный километр	км ² /km ²	kilometr kwadratowy
центнер	ц/dt	decytona (kwintal)
килограмм	кг/kg	kilogram
литр	л/l	litr
гектар	га/ha	hektar
год	г./r.	rok
штука	шт./szt.	sztuka

- ... данных не имеется
zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych
- x заполнение позиции невозможно или нецелесообразно
wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe
- 0,0 значение показателя меньше единицы измерения
zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05

Примечание!
Uwaga!

Информация в рублях, злотых и долларах приведена на евро по среднегодным курсе Национального польского банка соответственно:
 в **2011 г.** 1 евро = 40,9116 рублей = 4,1198 злотых = 1,3902 долларов;
 в **2012 г.** 1 евро = 39,9332 рублей = 4,1850 злотых = 1,2849 долларов;
 в **2013 г.** 1 евро = 42,2709 рублей = 4,1975 злотых = 1,3280 долларов;
 в **2014 г.** 1 евро = 50,3634 рублей = 4,1852 злотых = 1,3265 долларов.

Informacje w rublach, złotych i dolarach przeliczono na euro według średniorocznego kursu Narodowego Banku Polskiego:
 w **2011 r.** 1 euro = 40,9116 rubli = 4,1198 złotych = 1,3902 dolarów;
 w **2012 r.** 1 euro = 39,9332 rubli = 4,1850 złotych = 1,2849 dolarów;
 w **2013 r.** 1 euro = 42,2709 rubli = 4,1975 złotych = 1,3280 dolarów;
 w **2014 r.** 1 euro = 50,3634 rubli = 4,1852 złotych = 1,3265 dolarów.

При сравнениях просим учесть методические различия, вытекающие из применённых исследовательских методов. Учитывая род публикации мы обошли подробное выяснение.

Przy porównaniach prosimy o uwzględnienie różnic metodycznych wynikających z zastosowanych metod badawczych. Ze względu na rodzaj publikacji pominięto szczegółowe ich wyjaśnianie.

ISBN 978-83-63285-34-0